

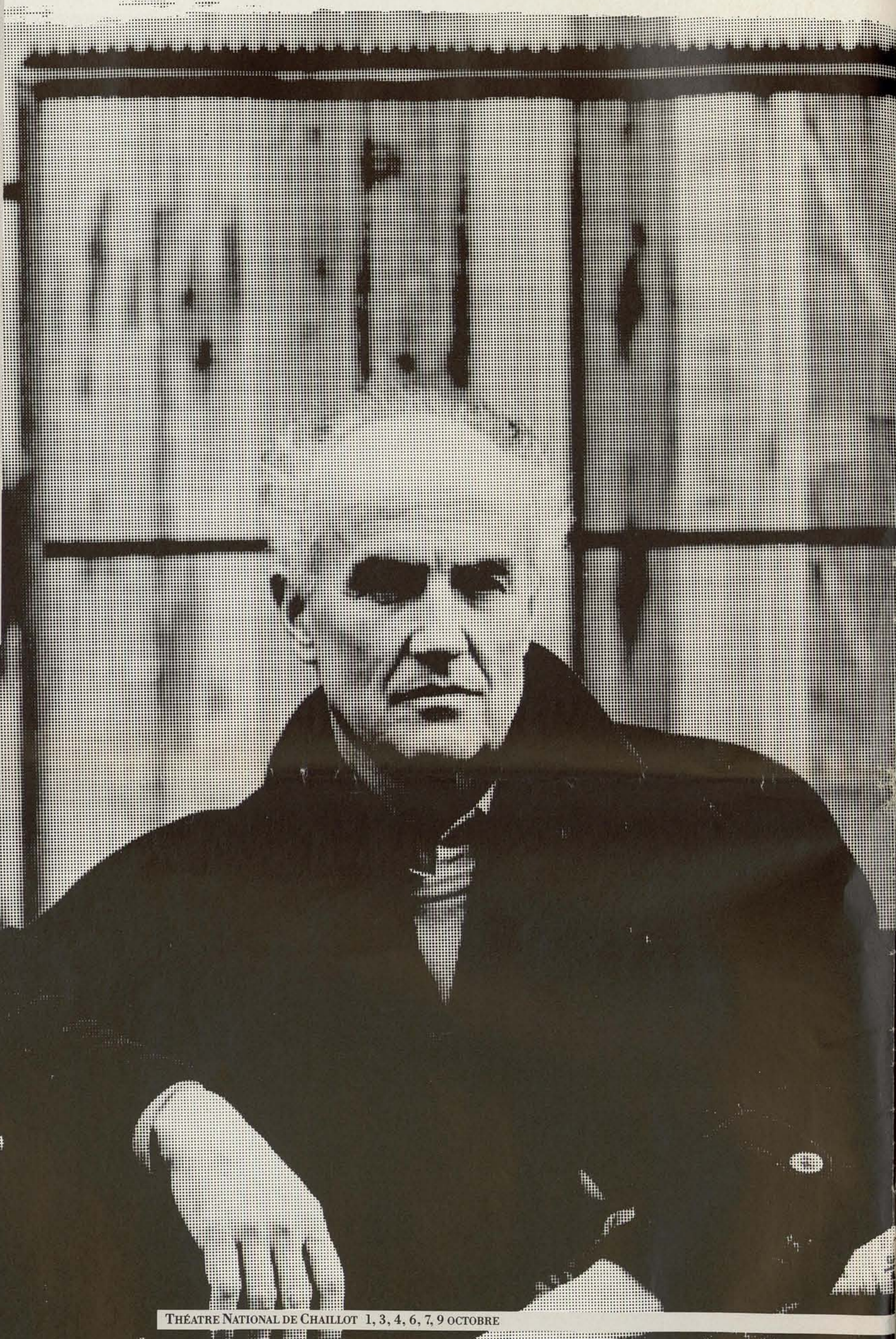
*Festival d'automne
à Paris 1987*

FESTIVAL D'AUTOMNE A PARIS
156 RUE DE RIVOLI 75001
TELEPHONE (1) 42.96.12.27
TELEX PARFET 240 271 F

Luigi Nono s'est tracé une voie solitaire, radicale, idéaliste, une voie étroite et périlleuse. Elle est à l'image de l'homme que les photos révèlent : cette inquiétude impénétrable, cette sombre fragilité, et une détermination presque violente, une force contenue. Par son évolution récente, Nono a surpris ceux qui avaient interprété sa démarche de façon souvent trop dogmatique (il y a parfois contribué lui-même !) : à l'image du militant, on a substitué celle du mystique. On veut ainsi figer une nouvelle fois une pensée en mouvement, à la recherche de son moment de vérité, et où les figures du passé témoignent pour le temps présent, où la mémoire nourrit l'utopie, où les thèmes de la vie intérieure sont liés aux gestes expressifs de l'action. En insistant aujourd'hui sur la problématique de l'écoute, Nono veut nous rendre attentifs aux voix oubliées, réprimées, censurées, aux voix secrètes ou inconnues, aux voix intérieures, auxquelles sa musique donne leur envol. Ses dernières œuvres, pareilles à de mystérieuses célébrations, à des rituels compliqués et étranges, exigent que nous abandonnions nos préjugés, et que nous percions leur énigmatique transparence.

Philippe Albéra

Photo : Guy Vivien



CONCERT I

BRUNO MADERNA :
LA GRANDE AULODIA (1970)
POUR FLÛTE, HAUTOIS
ET ORCHESTRE

LUIGI NONO :
IL CANTO SOSPESO (1956).
SUR DES LETTRES DE
CONDAMNÉS A MORT DE LA
RÉSISTANCE EUROPÉENNE
POUR SOPRANO, CONTRALTO,
TENOR, CHEUR MIXTE ET
ORCHESTRE.

SUSANNA RIGACCI, BÉATRICE
MATHEZ-WÜTHRICH,
MARIO BOLOGNESI
CHEUR ET ORCHESTRE DE
LA RAI, TURIN
DIRECTION : HANS ZENDER

THÉÂTRE MUSICAL DE PARIS-CHÂTELET 21 SEPTEMBRE

LUIGI NONO

CONCERT II

LUIGI NONO :
A PIERRE, DELL'INFINITO
AZZURRO INQUIETUM (1985)
POUR FLÛTE CONTREBASSE,
CLARINETTE ET LIVE
ELECTRONICS

DÉCOUVRIR LA SUBVERSION,
HOMMAGE A JABÈS (1987).
POUR CONTRALTO, BASSE,
TUBA BASSE, COR, RÉCITANTE
ET LIVE ELECTRONICS

SUSANNE OTTO,
ROBERTO FABBRICIANI,
GIANCARLO SCHIAFFINI,
CHRISTOF RAUSCH,
MARTIN WALZ,
EVELYNE DIDI
RÉALISATION
LIVE ELECTRONICS :
EXPERIMENTALSTUDIO SWF
RÉGIE DU SON :
LUIGI NONO,
HANS-PETER HALLER

CENTRE CULTUREL SUISSE 6 OCTOBRE

CONCERT III

LUIGI NONO :
RISONANZE ERRANTI (1986).
SUR DES TEXTES DE
HERMANN MELVILLE ET
INGEBORG BACHMANN, POUR
MEZZO-SOPRANO, FLÛTE,
TUBA, PERCUSSIONS
ET LIVE ELECTRONICS

SUSANNE OTTO, ROBERTO
FABBRICIANI, GIANCARLO
SCHIAFFINI,
ENSEMBLE DE PERCUSSIONS
DE FREIBURG
DIRECTION :
FRIEDRICH GOLDMANN
RÉALISATION
LIVE ELECTRONICS :
EXPERIMENTALSTUDIO SWF
RÉGIE DU SON :
LUIGI NONO,
HANS-PETER HALLER

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT 8 OCTOBRE

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT 1, 3, 4, 6, 7, 9 OCTOBRE

PROMETEO

TRAGÉDIE DE L'ÉCOUTE
NOUVELLE VERSION, 1985

MUSIQUE DE LUIGI NONO
TEXTES RÉUNIS PAR
MASSIMO CACCIARI

POUR DEUX SOPRANOS, DEUX
CONTRALTOS, TÉNOR,

FLÛTE, CLARINETTE,
PICCOLO, TUBA, ALTO,
VIOLONCELLE,
CONTREBASSE, DEUX
RÉCITANTS, CHEUR, QUATRE
GROUPE D'ORCHESTRE,
ET LIVE ELECTRONICS.

AVEC LA PARTICIPATION DE
INGRID ADE-JESEMANN,
MONIKA BAIR-IVENZ,
SHARON COOPER,
SUSANNE OTTO,

MARIO BOLOGNESI,
ROBERTO FABBRICIANI,
CIRO SCARPONI, GIANCARLO
SCHIAFFINI, CHARLOTTE
GESELBRACHT,
CHRISTINE THEUS,
STEFANO SCODANIBBIO,
EVELYNE DIDI,
ANDRÉ WILMS,
ALVISE VIDOLIN,
BERNDT NOLL,
RUDOLF STRAUSS,
ROLF PFFAFFLE.

CHEURS DE SOLISTES DE
L'INSTITUT POUR LA
NOUVELLE MUSIQUE,
FREIBURG
DIRECTION ARTISTIQUE :
ANDRÉ RICHARD
ENSEMBLE MODERN
DIRECTION : DAVID SHALLON,
FRIEDRICH GOLDMANN
EXPERIMENTALSTUDIO SWF
RÉGIE DU SON : LUIGI NONO,
HANS-PETER HALLER,
ANDRÉ RICHARD

CONCEPTION ET
RÉALISATION : LUIGI NONO

COPRODUCTION :
FONDATION LOUIS VUITTON
POUR L'OPÉRA ET LA
MUSIQUE,
ALTE OPÉRA FRANCFORT,
THÉÂTRE NATIONAL DE
CHAILLOT.

POUR L'OPÉRA ET LA MUSIQUE
FONDATION
LOUIS VUITTON

CHAILLOT
THÉÂTRE
NATIONAL

RENCONTRE

AVEC LUIGI NONO,
EDMOND JABÈS,
MASSIMO CACCIARI,
ISTVAN BALASZ,
PHILIPPE ALBERA

Le Festival d'Automne à Paris
et les Editions Contrechamps
publient un livre-programme
de 220 pages consacré à Luigi
Nono.

AVEC LE CONCOURS D'AIR FRANCE

LA SERVA AMOROSA

DE CARLO GOLDONI
 MISE EN SCÈNE :
 LUCA RONCONI
 DÉCOR : LUCA RONCONI
 PIETRO PAGNANELLI
 COSTUMES : GIOVANNA BUZZI
 LUMIÈRE : SERGIO ROSSI
 ASSISTANT À LA MISE EN
 SCÈNE : ANGELO CORTI

AVEC : ANNAMARIA
 GUARNIERI, PAOLA BACCI,
 RICCARDO BINI, CLAUDIO
 CARINI, ANGELO JOKARIS,
 DANIELA MARGHERITA,
 FRANCO MEZZERA,
 GIANCARLO PRATI, ELIO
 VELLER, LUCIANO VIRGILIO,
 VIRGILIO ZERNITZ

PRODUCTION :
 AUDAC - PERUGIA

AVEC L'AIDE DES MINISTÈRES
 ITALIENS DES AFFAIRES
 ÉTRANGÈRES,
 DU TOURISME
 ET DU SPECTACLE.
 SPECTACLE PRÉSENTÉ
 EN COPRODUCTION AVEC
 LE THÉÂTRE DES AMANDIERS
 AVEC L'AIDE DE LA BANQUE
 WORMS ET LE CONCOURS
 D'AIR FRANCE.

Entre "La bonne Epouse" et "La Jeune Fille Honorée" de Carlo GOLDONI que Luca RONCONI mit en scène en 1963 et "La Servante Amoureuse", 20 ans se sont écoulés. Les deux spectacles sont liés par une sorte de fil secret qui en souligne la qualité et leur caractère atypique : ces pièces, rarement jouées, sont noires, déplaisantes. Dans ces drames bourgeois, on trouve encore des petits maîtres mais ils sont fatigués, lourds, défaits ; les serveurs sont fidèles mais amers et conscients de leur soumission ; cette dualité est implacablement mise en évidence dans la représentation. Dans chaque personnage s'insinue peu à peu le sentiment diffus de leur infortune, la conscience de leur condition. Et tout ce que nous avons l'habitude de considérer chez GOLDONI comme léger, superficiel devient ici cruel, profond, âpre.

Maria Grazia Gregori
 Traduction de
 Huguette Hatem

THÉÂTRE DES AMANDIERS - NANTERRE 13 OCTOBRE - 17 OCTOBRE

LUCA

RONCONI

LE MARCHAND DE VENISE

DE WILLIAM SHAKESPEARE
 TRADUCTION DE
 JEAN-MICHEL DEPRATS

MISE EN SCÈNE :
 LUCA RONCONI

DÉCOR : MARGHERITA PALLI
 COSTUMES : VERA MARZOT
 LUMIÈRE : SERGIO ROSSI
 COLLABORATION
 ARTISTIQUE :
 MYRIAM DESRUMEAUX
 ASSISTANT À LA MISE EN
 SCÈNE : ANGELO CORTI

AVEC : BERNARD BALLET,
 JEAN-LUC BOUTTÉ,
 FRANÇOIS CHAUMETTE.

MICHEL FAVORY, CHRISTINE
 FERSEN, RICHARD FONTANA,
 PHILIPPE FRETUN, YVES
 LAMBRECHT, PAULINE MACIA
 JEAN-MICHEL MARTIAL,
 PIERRICK MESCAM,
 NATHALIE NERVAL, ROBERT
 OHINGUIAN, JEAN PEMEJA,
 JEAN-BAPTISTE ROUSSILLON
 MICHEL RUHL ET LAURENT
 BLANCHARD, ERIC LAGARDE,
 PIERRE-LOUIS SAUSSEREAU.

PRODUCTION : COMEDIE
 FRANÇAISE - THÉÂTRE
 NATIONAL DE L'ODÉON -
 THÉÂTRE PETRUZZELLI BARI
 FESTIVAL D'AUTOMNE A
 PARIS

AVEC LE CONCOURS DE
 L'UNION DE BANQUES A PARIS
 AVEC LE SOUTIEN DE CERUS.

"LE MARCHAND DE VENISE"

... "Au cœur de tout cela, il y a l'analogie entre le sexe et l'or, déjà présente lorsque Shylock dit qu'il fait se reproduire son or et son argent "aussi vite que brebis et bœufs". Cette analogie ne fonctionne pas au niveau conscient mais elle est dans l'esprit de chacun des personnages. Ils vivent tous la confusion de ces deux éléments. Cette trame souterraine m'intéresse plus que l'homosexualité supposée des personnages masculins. Peu m'importe de savoir si Antonio est amoureux de Bassanio ou Bassanio d'Antonio. Ce n'est pas intéressant car ce n'est pas dit dans le texte. En revanche, l'échange symbolique entre argent et sexualité est dans le texte. L'écriture imbriquée, métaphorique de Shakespeare ne dit pas de façon compliquée ce que les personnages connaîtraient de façon simple. Elle est compliquée parce que les personnages ne connaissent pas tout d'eux-mêmes." Extraits d'un entretien entre Luca Ronconi et Jean-Michel Deprats en mars 1987.

THÉÂTRE DE L'ODÉON 10 NOVEMBRE - 14 JANVIER

THÉÂTRE DES AMANDIERS 18 NOVEMBRE - 22 NOVEMBRE

ACCADEMIA NAZIONALE D'ARTE DRAMMATICA DI ROMA
 AMOR NELLO SPECCHIO

DE GIAN BATTISTA ANDREINI
 TRAVAUX D'ACTEURS
 SOUS LA DIRECTION DE
 LUCA RONCONI

THÉÂTRE DES AMANDIERS 28-29 NOVEMBRE 5-6 DÉCEMBRE 12-13 DÉCEMBRE

ORLANDO FURIOSO

DE LUDOVICO ARIOSTO
 ADAPTATION DE EDOARDO SANGUINETI, FILM DE LUCA RONCONI. AVEC EDMONDA ALDINI, OTTAVIA PICCOLO, MICHELE PLACIDO.

F

ondée en 1928, la BANQUE WORMS, filiale du premier groupe d'assurances français, l'UAP, offre aux entreprises et aux particuliers, une large gamme de produits et services sur-mesure.

**La BANQUE WORMS,
une banque multispécialisée.**

● Ses activités de banque d'affaires et financière, gestion de patrimoine, banque de marchés, banque commerciale et financements spéciaux, font de la BANQUE WORMS, une des principales banques d'affaires françaises.

**La BANQUE WORMS,
une banque d'expérience.**

● Son réseau sélectif d'agences intervient sur les principales places financières mondiales comme New York, Londres, Genève, Milan, Singapour ou Hong-Kong.

**La BANQUE WORMS,
une banque internationale.**

**L'engagement d'une
banque d'affaires de tradition.**



BANQUE WORMS

EUROFI

Dans ses mémoires publiées à Paris en 1787, Goldoni se présente comme "un homme singulier qui a visé à la réforme du théâtre de son pays, qui a mis sur la scène et sous la presse 150 comédies soit en vers, soit en prose, tant de caractère que d'intrigue".

Il a remplacé peu à peu les vieux "canevas" proposés à l'improvisation des acteurs par un texte entièrement écrit; il s'est débarrassé, par un souci réaliste, des masques traditionnels.

Le postulat de Goldoni, c'est le refus de "l'inconscient", son instrument essentiel est l'humour, la capacité de situer et de mettre à l'épreuve un personnage dans ses relations avec les autres. Le sondage minutieux des tics, des petites manies, des mensonges improvisés, des comédies innocentes se révèle un moyen inépuisable aussi bien d'exploration psychologique que de définition sociale.

La leçon qui en découle est que la réalité est faite à tout moment par l'homme tout autant qu'elle le fait, que nous en sommes donc responsables.

Ainsi la structure même du langage comique coïncide, chez Goldoni, avec une moralité intégralement laïque: il s'agit d'une connaissance nouvelle de l'homme, élaborée par l'observation du comportement des hommes en société.

Ainsi Goldoni a-t-il été appelé, à juste titre, le Galilée de la littérature italienne moderne.

Mario Barato
Traduction Ginette Herry

T H E A T R E

ALFREDO ARIAS

THÉÂTRE DE LA COMMUNE - 6 OCTOBRE - 15 NOVEMBRE

LA LOCANDIERA

DE CARLO GOLDONI
TRADUCTION:
ADAPTATION:
JEAN-LOUIS CURTIS

MISE EN SCÈNE:
ALFREDO ARIAS

DÉCOR: ROBERTO PLATE
COSTUMES:
CLAUDINE LACHAUD
LUMIÈRE: DANIEL BROCHIER
ASSISTANTE À LA MISE EN
SCÈNE: MARTINE SPANGARO
ASSISTANT DÉCORATEUR:
JACQUES CHAUCHAT
ACCESSOIRES: LARRY HAGER

AVEC: ADRIANA ASTI,
JEAN-MARC BORY,
CHRISTINE CITTI,
MICHEL DUCHAUSSEY,
MICHEL GUDIN,
DIDIER GUEDJ,
LILIANE ROVERE,
BERNARD WAVER

PRODUCTION: GROUPE TSE
THÉÂTRE DE LA COMMUNE

D.R.

Photo : C. Di Paolo

COMPAGNIA CARLO COLLA E FIGLI

**EXCELSIOR
AIDA (II^e ACTE)
CENERENTOLA
LE CHAT BOTTE**

DIRECTEUR ARTISTIQUE :
EUGENIO MONTI COLLA

LA COMPAGNIE : LUCA ALBERTO, PIERLUIGI BOTTAZZI, ANNALISA BROCCA, FRANCO CITTERIO, MARIAGRAZIA CITTERIO, CARLA COLLA, CARLO III COLLA, CESARINA COLLA, TERESA COLLA, SILVIA COLZANI, PIERO CORBELLA, MAURIZIO DOTTI, FERNANDO GARDA, MARIAPIA LANINO, TIZIANO MARCOLEGIO, EUGENIO MONTI COLLA, ENZO ODDONE, UGO ODDONE, GIOVANNI SCHIAVOLIN, MARINO ZERBIN

DÉCORS : F. BOSSO, P. BOTTAZZI, M. DOTTI, A. LUALDI, A. PREMOLI
COSTUMES : ATELIERS COLLA ET CARAMBA
LUMIÈRE, EFFETS SPÉCIAUX : ENZO ODDONE
MUSIQUE : F. CAMESASCA, C. DURANDO, R. MARENGO, G. VERDI

ORCHESTRE ET CHANTEURS DU TEATRO LITTA
CHEF D'ORCHESTRE : PAOLO VAGLIERI

MUSICIENS : CARLO DE MARTINI, STEFANIA CARRANI, DONATELLA COLOMBO, ANTONELLO MOLteni, ENRICO ONOFRI, MARIO RONCUZZI, GIULIA PANZERI (VIOLON), MAURO RICHINI, MARCO DIATTO, MARINA POMARICO (VIOLE), CATERINA DELL'AGNELLO, SILVIO RICHINI (VIOLONCELLE), ANGELA BRAZZOLOTTA, ROBERTO DELLA GROTTA (CONTREBASSE), FLAVIO ALZIATI, RAFFAELE TREVISANI (FLÛTE), SERGIO NOTARI, FRANCO TANGARI, FRANCO GABUALDI (HAUTBOIS), LUCIANO MARCONCINI, ALBERTO CAZZULANI (TROMPETTE), EDMONDO CRISAFULLI, VASCO VACCHI (BASSON), LUIGI MAGISTRELLI, LAURA MAGISTRELLI (CLARINETTE), PATRIZIA GIGANTE, ANDREA MORMINA (PIANO).

CHANTEURS : ERNESTINA RICCI GIARDINI, BRUNELLA LA VECCHIA (SOPRANO), JIRO FUTAGAMI (TENOR).

PRODUCTION : CRT MILAN ARTIFICIO
DIRECTION : FRANCO LAERA

AVEC LAIDE DES MINISTÈRES ITALIENS DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU TOURISME ET DU SPECTACLE.
AVEC LE CONCOURS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE D'AIR FRANCE ET DE LA MIDLAND BANK

Marionnettiste de père en fils depuis 1835, la Compagnie COLLA regroupe une vingtaine de personnes, plus de 2000 marionnettes à fil et un répertoire riche de centaines de comédies, ballets, pantomimes et opéras dont plusieurs ont été créés

à la SCALA. Ils ont préservé le faste baroque de la machine à illusion - trompe l'œil, apparitions, explosions, transformation à vue - Décors fabuleux dans lesquels se mêlent sans cesse la représentation minutieuse de la vie et l'irruption du fantastique.

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT 6 OCTOBRE - 17 OCTOBRE



**TEATRO DEL CARRETTO
BIANCANEVE**

DE JACOB ET WILHELM GRIMM

MISE EN SCÈNE : GRAZIA CIPRIANI

MARIONNETTISTES : GRAZIANO GREGORI, ANNA DELL'BIANCO.

ILARIA MASSAGLI, MARCO SODINI, CLAUDIO DI PAOLO
ACTEUR : TERESA ELENA
RÉALISATION DES MARIONNETTES ET DÉCOR : GRAZIANO GREGORI

PRODUCTION : TEATRO DEL CARRETTO.

AVEC LAIDE DES MINISTÈRES ITALIENS DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU TOURISME

ET DU SPECTACLE.
AVEC LE CONCOURS DE L'O.N.D.A. ET D'AIR FRANCE

D'une armoire aux portes multiples surgissent de grandes marionnettes de carton bouilli, des acteurs masqués, de minuscules pantins. Jeu incessant sur l'échelle des personnages et des objets, sur le contraste entre la fra-

gilité des marionnettes et la force du mélodrame; tout conflit entre bons et méchants est accentué, toute contradiction exacerbée. Par ce jeu d'échanges continuels du petit au grand, par la facture précieuse des marionnettes la fable se renouvelle et le récit devient enchantement.

Corriere Della Sera
Emilia Costantini



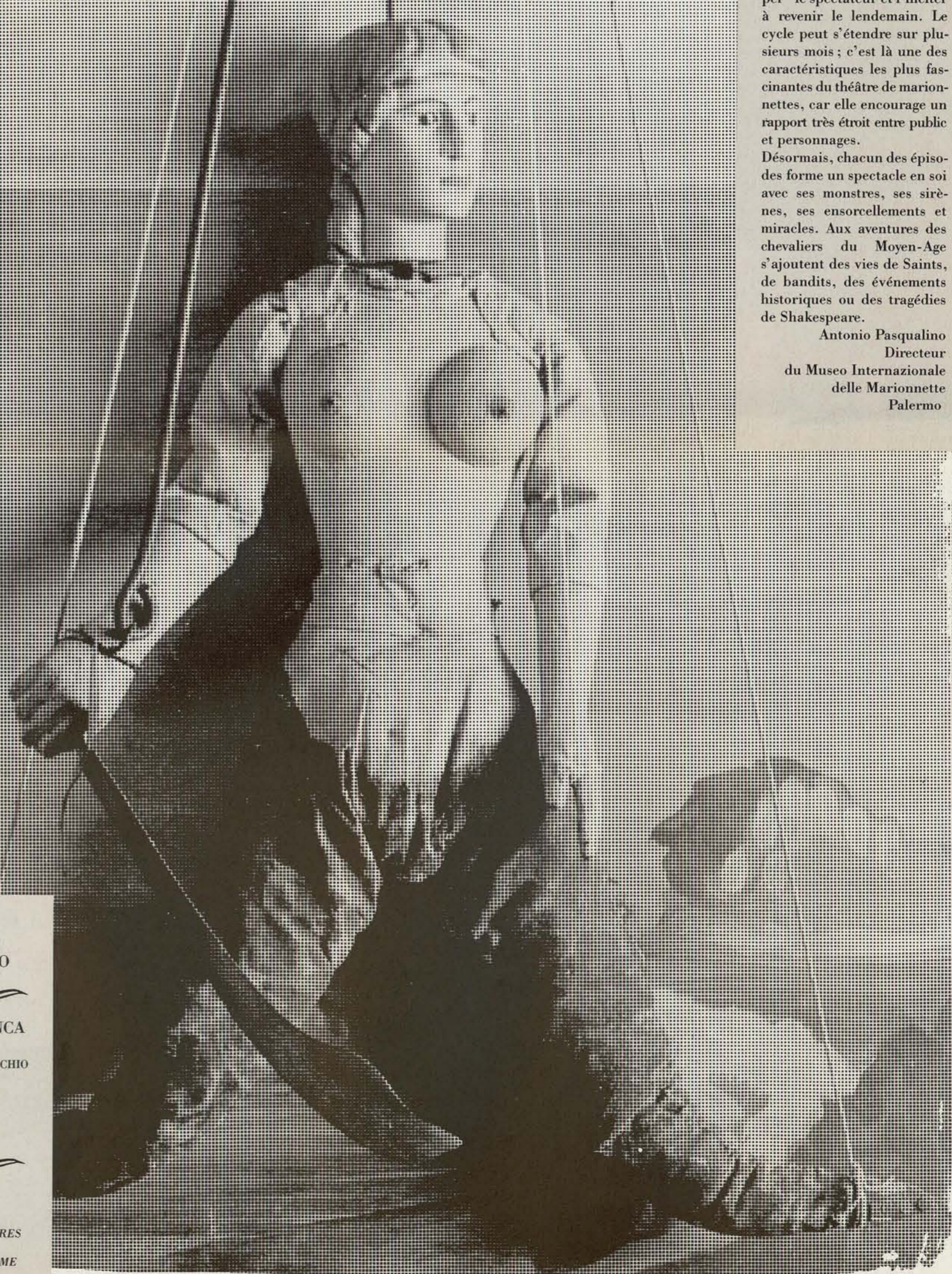
THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT 29 SEPTEMBRE - 11 OCTOBRE

PUPI

Photo : E. Pilloton

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT 21 OCTOBRE - 1^{er} NOVEMBRE

PUPI



**PUPI SICILIANI
COMPAGNIA NINO CUTICCHIO
RUGGERO DELLAQUILA BIANCA**

SPECTACLE DE NINO CUTICCHIO
AVEC : NINO CUTICCHIO
PINA CUTICCHIO
ROSA CUTICCHIO
LUCIANO BUMBELLO
ANDREA GUARENO
VINCENZO MANISCALDI

PRODUCTION : MUSEO INTERNAZIONALE DELLE MARIONETTE - PALERMO

AVEC LAIDE DES MINISTÈRES ITALIENS DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU TOURISME ET DU SPECTACLE.

Le théâtre des PUPPI SICILIANI représente essentiellement les thèmes de la chevalerie, le cycle le plus connu étant "L'Histoire des Paladins de France".

Spectacle codé, l'habitué reconnaît immédiatement les personnages : les Sarrazins, culottes bouffantes et turbans sont toujours à droite, les chrétiens à gauche, les chevaliers portent des armures Renaissance, les sorciers sont vêtus comme le docteur Faust, les dames sortent d'un tableau de Van Dyck. Le dialogue presque entièrement improvisé par le "pupparo" reprend généralement ce que le marionnettiste a appris de son "maestro".

Les divers épisodes du cycle sont structurés pour "attraper" le spectateur et l'inciter à revenir le lendemain. Le cycle peut s'étendre sur plusieurs mois; c'est là une des caractéristiques les plus fascinantes du théâtre de marionnettes, car elle encourage un rapport très étroit entre public et personnages.

Désormais, chacun des épisodes forme un spectacle en soi avec ses monstres, ses sirènes, ses ensorcellements et miracles. Aux aventures des chevaliers du Moyen-Age s'ajoutent des vies de Saints, de bandits, des événements historiques ou des tragédies de Shakespeare.

Antonio Pasqualino
Directeur
du Museo Internazionale
delle Marionette
Palermo

Photo : Massimo Listri



NANNI MORETTI



CINÉMAS LES 3 LUXEMBOURG - RACINE ODÉON 18 NOVEMBRE - 1^{er} DÉCEMBRE

CINÉMA

Rétrospective intégrale
Nanni MORETTI
de "Je suis un autarcique"
à "La messe est finie"

Hommage à RAINER
WERNER FASSBINDER.
Une sélection de films du
cinéaste allemand disparu
en 1982, dont de nombreux
inédits.

La semaine
des Cahiers du Cinéma
10 avant-premières.

Photo : collection cahiers du cinéma

EXPOSITION
RENZO PIANO

PROJETS D'ARCHITECTURES
ET RÉALISATIONS DE 1965 À
1987

AVEC LA COLLABORATION DU
CENTRE NATIONAL D'ART ET
DE CULTURE GEORGES
POMPIDOU, DE L'INSTITUT
CULTUREL ITALIEN DE PARIS,
LA PARTICIPATION DE LA
SOCIÉTÉ FIAT ET LE
CONCOURS D'AIR FRANCE

À l'occasion de cette exposition un ouvrage consacré à RENZO PIANO est publié par les Editions du Centre Georges Pompidou.

FIAT

RENZO PIANO

CHAPELLE DE LA SORBONNE 6 NOVEMBRE - 17 DÉCEMBRE

MARIO MERZ

EXPOSITION CONÇUE ET
RÉALISÉE PAR HARALD
SZEEMANN

AVEC LAIDE DU CENTRE
NATIONAL DES ARTS
PLASTIQUES

AVEC LE SOUTIEN DES
MINISTÈRES ITALIENS
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU TOURISME ET DU SPECTACLE.

ET LE CONCOURS D'AIR FRANCE sans angles, indépendantes du mur et closes, autonomes. Ces igloos, expression du désir de retour aux origines, structures - liens entre microcosme et macrocosme, dynamiques dans leurs mouvements centrifuges et centripètes sont porteuses de nombreux matériaux qui au contact de la structure éner-

gétique se transsubstantient en obscurité et lumière.
Harald Szeemann

MARIO MERZ

CHAPELLE DE LA SALPÊTRIÈRE 15 NOVEMBRE - 31 DÉCEMBRE

Air France
et
le Festival d'Automne

Air France est heureuse
d'apporter son concours
au Festival d'Automne 1987.

Toujours attentive
au confort de ses passagers,
Air France ne l'est pas moins
au rapprochement des cultures.

Dans le prolongement
de ses activités habituelles,
elle entend apporter sa contribution
pour une meilleure compréhension
des peuples entre eux.


AIR FRANCE

Réseau aérien mondial

T H E A T R E

HANS JURGEN SYBERBERG

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD 10-15 NOVEMBRE

EDITH CLEVER

PENTHESILEA

DE HEINRICH VON KLEIST

SPECTACLE DE
HANS JURGEN SYBERBERG
ET EDITH CLEVER

AVEC : EDITH CLEVER

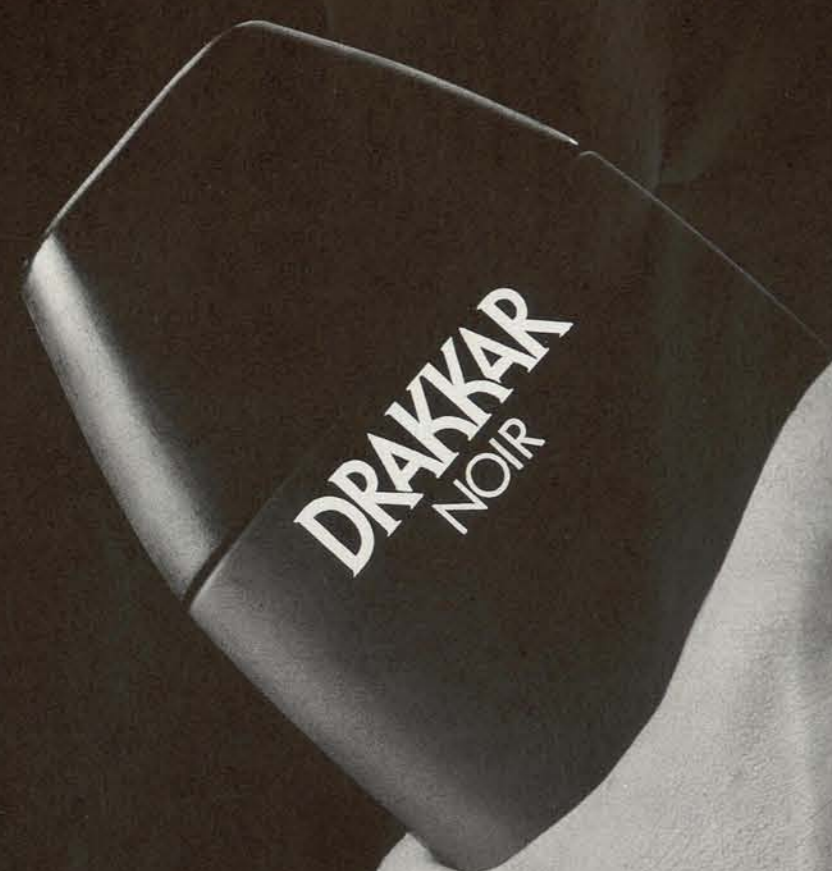
PRODUCTION : SCHAUSPIEL-
HAUS FRANCFORT - BERLIN
KULTURSTADT EUROPAS 1988
(WERKSTATT PROGRAMM) -
FESTIVAL D'AUTOMNE A
PARIS

Dans PENTHESILEE, on dirait que soudain tout explose dans une liberté souveraine, que KLEIST s'abandonne les yeux fermés aux figures qui surgissent de ses brouillards - la scène se dilate et se décroche du temps - l'historicisme un peu rétréci des uniformes et des livrées laisse place soudain à des images fabuleuses, exemplaires, aux contours tout tremblés déjà par la vapeur du mythe.

Comme toutes les vraies œuvres symboliques, PENTHESILEE ne signifie rien avec précision : on perdrait son temps à essayer de cerner son "message" ; plutôt elle hausse jusqu'à signifier, elle recharge de pouvoir, de nostalgie et de profondeur tout ce qui s'aimante à son champ magnétique, tout ce qui vient se brûler du fond des ténèbres - de nos ténèbres - dans un envoûtant tournoiement nocturne à sa chaleur de coulée de métal.

Julien Gracq
in préface à Penthésilée
Edition José Corti

AVEC LE CONCOURS
D'AIR FRANCE



Guy Laroche
Paris

Drakkar Noir: Vivez la force
Eau de toilette pour homme

ASSOCIATION SUBVENTIONNÉE PAR
LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION
LE MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES - ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE
LA VILLE DE PARIS

DIRECTEUR GÉNÉRAL: MICHEL GUY. DIRECTEUR ADMINISTRATIF: JEAN RUAUD. MUSIQUE: JOSÉPHINE MARKOVITS
THÉÂTRE ET DANSE: MARIE COLLIN. PRESSE: ALAIN DESNOT. RELATIONS PUBLIQUES ET COLLECTIVITÉS: JEANNINE MAHÉ
COMPTABILITÉ: MARIE-CHRISTINE MAQUAIRE. RÉSERVATION: GÉRARD DI GIACOMO. ACCUEIL: VÉRONIQUE OGÉREAU
ASSISTANTE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL: MICHÈLE VALTY
CONCEPTION-RÉALISATION DES PUBLICATIONS: PASCAL MIDAVAINÉ
PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION: JANINE ALEXANDRE-DEBRAY

AFFICHE ET SIGLE: MARIO MERZ

LOCATION PAR CORRESPONDANCE
FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 156 RUE DE RIVOLI 75001 PARIS - TÉL. 42 96 12 27

LOCATION PAR TÉLÉPHONE
42 96 96 94
12 H - 19 H (SAUF DIMANCHE)

*Festival d'automne
à Paris 1982*

LIEU	ADRESSE	MÉTRO	TÉLÉPHONE	LOCATION SUR PLACE	PRIN
THÉÂTRE DE L'ATELIER	1, PLACE CHARLES DULIN 75018 PARIS	ABBESSES/ANVERS PIGALLE	46 06 49 24	11 h - 19 h	200F - 100F - 60F - 50F
THÉÂTRE DE LA BASTILLE	76, RUE DE LA ROQUETTE 75011 PARIS	BASTILLE/VOLTAIRE	43 57 42 14	10 h 30 - 19 h SAUF DIMANCHE	80F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 60F
THÉÂTRE DES AMANDIERS	7, AVENUE PABLO PICASSO 92000 NANTERRE	R.E.CARRÉ: NANTERRE UNIVERSITÉ NAVETTE BUS: 159 (ARRÊT: AMANDIERS)	47 21 18 81	12 h - 19 h SAUF DIMANCHE ET LUNDI	120F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 90F TRAVAIL/ACTEURS: 80F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 50F PIONNIERS À INGOUSTAIT: 95F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL: 70F
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD	37, BOULEVARD DE LA CHAPELLE 75010 PARIS	LA CHAPELLE	42 39 34 50	10 h - 19 h SAUF DIMANCHE	90F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 70F
THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOU	PLACE DU TROCADERO 75016 PARIS	TROCADERO BUS 72-82	47 27 81 15	11 h - 19 h (DIMANCHE: 11 h - 17 h)	PROMETRO: 160F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 110F MARIONNETTES ITALIENNES: GÉMIER: 90F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 60F GRAND FÔRER: 40F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 30F
SALLE GÉMIER	(ACCÈS PAR LES JARDINS)				
CENTRE GEORGES POMPIDOU		RAMBUTEAU CHÂTELET HÔTEL DE VILLE	42 74 42 19	14 h - 19 h (SAUF MARDI)	65F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 50F
THÉÂTRE DE LA COMMUNE	2, RUE EDOUARD POISSON 93300 AUBERVILLIERS	DIRECTION LA COURNEUVE ARRÊT AUBERVILLIERS/ QUATRE CHEMINS BUS 85 (ARRÊT: VILLEBOIS-MAREUIL) 150 ET 170 (ARRÊT: GOUTTE D'OR)	48 34 67 67	LUNDI AU VENDREDI 9 h - 19 h 15 SAMEDI: 14 h - 19 h 15 DIMANCHE: 13 h - 15 h	110F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: 80F
THÉÂTRE MUSICAL DE PARIS CHÂTELET	PLACE DU CHÂTELET 75004 PARIS	CHÂTELET	42 61 19 83	11 h - 19 h	171F - 149F - 120F - 93F - 64F - 44F COLLECTIVITÉS: - 26 ANS: CARTE VERMEIL 145F - 127F - 102F - 79F - 54F
THÉÂTRE NATIONAL DE L'ODÉON	PLACE PAUL CLAUDEL 75006 PARIS	ODÉON LUXEMBOURG	43 25 70 32	11 h - 18 h 30	150F - 100F - 74F - 48F COLLECTIVITÉS: CARTE VERMEIL 110F - 83F - 61F - 26 ANS: 48F
THÉÂTRE DE LA VILLE	PLACE DU CHÂTELET 75004 PARIS	CHÂTELET	42 74 22 77	11 h - 20 h (DIMANCHE ET LUNDI: 11 h - 19 h)	104F - 68F GROUPE: 76F
SALLE PLEYEL	252, FAUBOURG SAINT-HONORÉ 75008 PARIS	TERNES ÉTOILE	45 63 07 96 45 63 07 40	11 h - 18 h	180F - 115F - 80F - 45F
CHAPELLE DE LA SORBONNE	PLACE DE LA SORBONNE 75005 PARIS	LUXEMBOURG ODÉON		12 h 30 - 19 h 30 SAUF LUNDI	20F
CHAPELLE DE LA SALPETRIÈRE	47, BOULEVARD DE L'HÔPITAL 75013 PARIS	GARE D'AUSTERLITZ		12 h 30 - 19 h 30 (SAUF LUNDI)	25F
THÉÂTRE ARTISTIC ATHEVAINS	45, RUE RICHARD LENOIR 75011 PARIS	VOLTAIRE	43 55 27 10 DE 14 H À 18 H	42 96 96 94 12 h - 19 h (SAUF DIMANCHE)	90F COLLECTIVITÉS: 75F - 26 ANS: CARTE VERMEIL: 60F
CENTRE CULTUREL WALLONIE-BRUXELLES	46, RUE QUINCAMPOIX 75004 PARIS	LES HALLES RAMBUTEAU	42 71 26 16	11 h - 18 h	100F COLLECTIVITÉS: GROUPE: - 26 ANS: 80F

		THÉÂTRE DE L'ATELIER	THÉÂTRE MUSICAL DE PARIS CHATELET	CENTRE GEORGES POMPIDOU	THÉÂTRE DE LA BASTILLE	THÉÂTRE DE LA COMMUNE AUBERVILLIERS	GRANDE SALLE	THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT SALLE GEMIER	GRAND FOYER	GRANDE SALLE PLATEAU	THÉÂTRE DES AMANDIERS - NANTERRE SALLE POLYVALENTE
SAM	5 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	6 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	7 SEPT										
MAR	8 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	9 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	10 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	11 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	12 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	13 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	14 SEPT										
MAR	15 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	16 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	17 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	18 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	19 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	20 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	21 SEPT		LUIGI NONO - ORCH CHOEUR RAJ 20 h 30								
MAR	22 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	23 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	24 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	25 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	26 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	27 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	28 SEPT										
MAR	29 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	30 SEPT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	1 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	2 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	3 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	4 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	5 OCT		CENTRE CULTUREL SUISSE								
MAR	6 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h	RENCONTRE AVEC LUIGI NONO 11 h								
MER	7 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	8 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h	STEPHEN PETRONDO 20 h 30								
VEN	9 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h	STEPHEN PETRONDO 20 h 30								
SAM	10 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h	STEPHEN PETRONDO 20 h 30								
DIM	11 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h	STEPHEN PETRONDO 16 h								
LUN	12 OCT										
MAR	13 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	14 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	15 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	16 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	17 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	18 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	19 OCT		TRIPTYQUE 20 h 30								
MAR	20 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	21 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	22 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	23 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	24 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	25 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	26 OCT		SALLE PLEYEL								
MAR	27 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	28 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h	VENKAS - ORCHESTRE DE PARIS 20 h 30								
JEU	29 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h	VENKAS - ORCHESTRE DE PARIS 20 h 30								
VEN	30 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	31 OCT	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	1 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	2 NOV										
MAR	3 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
MER	4 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
JEU	5 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
VEN	6 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
SAM	7 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 21 h									
DIM	8 NOV	LE RÊCE DE LA SERVANTE ZERLINE 15 h									
LUN	9 NOV		THÉÂTRE NATIONAL DE L'ODÉON								
MAR	10 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	11 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	12 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	13 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	14 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	15 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	16 NOV										
MAR	17 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	18 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	19 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	20 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	21 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	22 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	23 NOV										
MAR	24 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	25 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	26 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	27 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	28 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	29 NOV		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	30 NOV										
MAR	1 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	2 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	3 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	4 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	5 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	6 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	7 DEC										
MAR	8 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	9 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	10 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	11 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	12 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	13 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	14 DEC										
MAR	15 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	16 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	17 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	18 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	19 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	20 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	21 DEC										
MAR	22 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	23 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	24 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
VEN	25 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
SAM	26 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
DIM	27 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 15 h								
LUN	28 DEC										
MAR	29 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
MER	30 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
JEU	31 DEC		LE MARCHAND DE VENISE 20 h 30								
			JUSQU'AU 14 JANV.	JUSQU'AU 16 JANV.							

Ceux qui disent
qu'il n'y a pas de photos
dans Le Monde
sont ceux
qui n'ouvrent pas
Le Monde



Bien sûr, **Le Monde** garde sa présentation sobre, sa rigueur discrète et sans tapage. Il reste le quotidien d'une certaine exigence : celle de l'information scrupuleusement vérifiée et celle de la richesse des

commentaires. Pourtant, insensiblement **Le Monde** a changé. Pour que sa lecture vous devienne plus agréable. Pour que vous y trouviez plus rapidement les articles qui vous intéressent.

Le Monde, en vente chez votre marchand de journaux !



THÉÂTRE DES AMANDIERS-NANTERRE 1^{er} OCTOBRE - 10 OCTOBRE

ROBERT
WILSON

HAMLETMACHINE

DE HEINER MÜLLER
TRADUCTION DE CARL WEBER

MISE EN SCÈNE :
ROBERT WILSON

DÉCORS : ROBERT WILSON
COSTUMES : WILLIAM IVEY
LONG
LUMIÈRE : JENNIFER TIPTON
ROBERT WILSON
MUSIQUE : JERRY LIEBER -
MIKE STOLLER
SON : SCOTT LEHRER

DRAMATURGIE : WOLFGANG
WIENS - ANNE CATTANEO
AVEC LISA BROSNAN,
KEVIN McDERMOTT, ALLISON
DE SALVO, BRAD FRIEDMAN,
JENNIFER GILLEY,
TIM MANER,
ELIZABETH PRESSMANN,
SCOTT RABINOVITZ,
JENNIFER ROHN, MICHAEL
SAYERS, ALANA ADENA
TEICHMAN, THOMAS
TENNEY, ANGELIQUE THUN,
LEIF TILDEN, PAUL WARREN

PRODUCTION 1986 :
NEW YORK UNIVERSITY,
TISCH SCHOOL OF THE ARTS
(DEPARTMENT OF
UNDERGRADUATE DRAMA) -
THE HERRICK THEATRE
FOUNDATION.
PRODUCTION 1987 :
ALMEIDA THEATRE.

L'écrivain allemand, FREI-
LIGRATH, ami intime de
Karl Marx, disait : "L'Alle-
magne est Hamlet, ne
sachant jamais quelle déci-
sion prendre et à cause de
cela prenant toujours les
mauvaises."

Après avoir traduit HAM-
LET de Shakespeare pour
un théâtre de Berlin Est,
j'écrivis HAMLETMACHI-
NE. C'est ma pièce "améri-
caine", avec des citations de
T.S. Eliot, Andy Warhol,
Coca Cola, Ezra Pound et
Susan Atkins. On peut la
lire comme un pamphlet
contre l'illusion de l'innocence
dans un monde
comme le nôtre.

Je suis heureux que Robert
Wilson monte ma pièce, son
théâtre étant un monde en
lui-même.

Heiner Müller
Avril 1986

AVEC LE CONCOURS
D'AIR FRANCE ET DE
LA MIDLAND BANK

Photo: Beatriz Schiller

PIERRE ROMANS

THÉÂTRE DES AMANDIERS-NANTERRE - 18 SEPTEMBRE - 31 OCTOBRE

PENTHÉSILÉE

DE HEINRICH VON KLEIST
TRADUCTION : JULIEN GRACQ

MISE EN SCÈNE :
PIERRE ROMANS

COSTUMES : FLORENCE EMIR
LUMIÈRE :
DANIEL DELANNOY
SON : PHILIPPE CACHIA
COLLABORATION ARTISTIQUE :
NADA STRANCAR

CATHERINE DE HEILBRONN

DE HEINRICH VON KLEIST
TRADUCTION : LOU BRUDER

MISE EN SCÈNE :
PIERRE ROMANS

COSTUMES : FLORENCE EMIR
LUMIÈRE :
DANIEL DELANNOY
SON : PHILIPPE CACHIA
COLLABORATION ARTISTIQUE :
NADA STRANCAR

"Celui qui aime "LA
PETITE CATHERINE" ne
peut passer complètement à
côté de "PENTHÉSILÉE",
elles forment le + et le - de
l'algèbre, elles sont un seul
et même être, mais se trou-
vent placées dans des cir-
constances diamétralement
opposées".

Lettre de Kleist au poète
Joseph von Collin. 1808

AVEC LES 19 ÉLÈVES DE
L'ÉCOLE DE COMÉDIENS
NANTERRE - AMANDIERS :
LAURA BENSON,
CATHERINE BIDAUT,
VALÉRIA BRUNI TEDESCHI,
MARC CITTI,
MARIANNE CUAU, THIBAUT
DE MONTALEMBERT,
FRANCK DEMULES,
HÉLÈNE DE SAINT PÈRE,
AURELLE DOAZAN,
DOMINIC GOULD,
LAURENT GREVILL,
EVA IONESCO, AGNÈS JAOUÏ,
FOUED NASSAH,
BERNARD NISSILLE,
VINCENT PEREZ,
THIERRY RAVEL,
ISABELLE RENAULD,
BRUNO TODESCHINI.

PRODUCTION
NANTERRE-AMANDIERS

LES TROIS SPECTACLES SONT
RÉALISÉS EN
COLLABORATION AVEC
LA CHARTREUSE DE
VILLENUEVE-LEZ-AVIGNON
ET LE FESTIVAL D'AVIGNON.
AVEC LE SOUTIEN DE LA
CAISSE DES DÉPÔTS ET
CONSIGNATIONS.

PLATONOV

DE ANTON TCHKHOV
TRADUCTION : ELSA TRIOLET

ADAPTATION ET MISE EN
SCÈNE : PATRICE CHÉREAU

ASSISTANTS : CLAUDE STRATZ,
GEOFFREY CAREY
COSTUMES :
CAROLINE DE VIVAISE
LUMIÈRE :
DANIEL DELANNOY
SON : PHILIPPE CACHIA

"Les gens dînent, ils ne font
que dîner, et pendant ce
temps s'édifie leur bonheur
ou se défait leur existence
tout entière."
paroles de Tchekhov
rapportées par G. ARS
"Quelques Souvenirs de
Tchekhov"

PATRICE CHÉREAU

PIONNIERS À INGOLSTADT

DE MARIE-LUISE FLEISSER
COMÉDIE EN 12 TABLEAUX
TRADUCTION : SYLVIE MULLER

MISE EN SCÈNE : BERANGÈRE
BONVOISIN

AVEC LA COLLABORATION
DE : PHILIPPE CLEVENOT ET
GILLES AILLAUD
DÉCOR : GILLES AILLAUD
COSTUMES : GILLES AILLAUD
LUMIÈRE :
JOEL HOURBEIGHT
ASSISTANT DÉCOR :
JEAN-PIERRE GUILLARD
ASSISTANTE COSTUMES :
PATRICIA DARVENNE

AVEC : BERTRAND
BONVOISIN, PHILIPPE
CLEVENOT, CATHERINE
MOUCHET, CHRISTINE
MURILLO

PRODUCTION :
ASSOCIATION BEE - NANTERRE
AMANDIERS
FESTIVAL D'AUTOMNE

AVEC LE SOUTIEN DE LA CAISSE
DES DÉPÔTS ET
CONSIGNATIONS.

Les jeunes gens ont déjà appris
qu'il ne faut pas mourir
Les jeunes filles aussi
disparaître ils n'aimeraient pas
on a rien avec ces gens là
"rien avec moi"

BERANGÈRE BONVOISIN

THÉÂTRE DES AMANDIERS-NANTERRE - 24 NOVEMBRE - 20 DÉCEMBRE

CATHERINE ANNE

THÉÂTRE DES ARTISTES-ATHÉVAINS 7 DÉCEMBRE - 31 DÉCEMBRE



UNE ANNÉE SANS ÉTÉ

DE CATHERINE ANNE, INSPIRÉ PAR LA VIE ET L'ŒUVRE DE RAINER-MARIA RILKE

MISE EN SCÈNE : CATHERINE ANNE

LUMIÈRE : GHISLAINE GONZALES
AVEC : HÉLÈNE ALEXANDRIDIS, ERIC DOYE, ISABELLE LARUE, FABIENNE LUCHETTI, ALADIN REIBEL

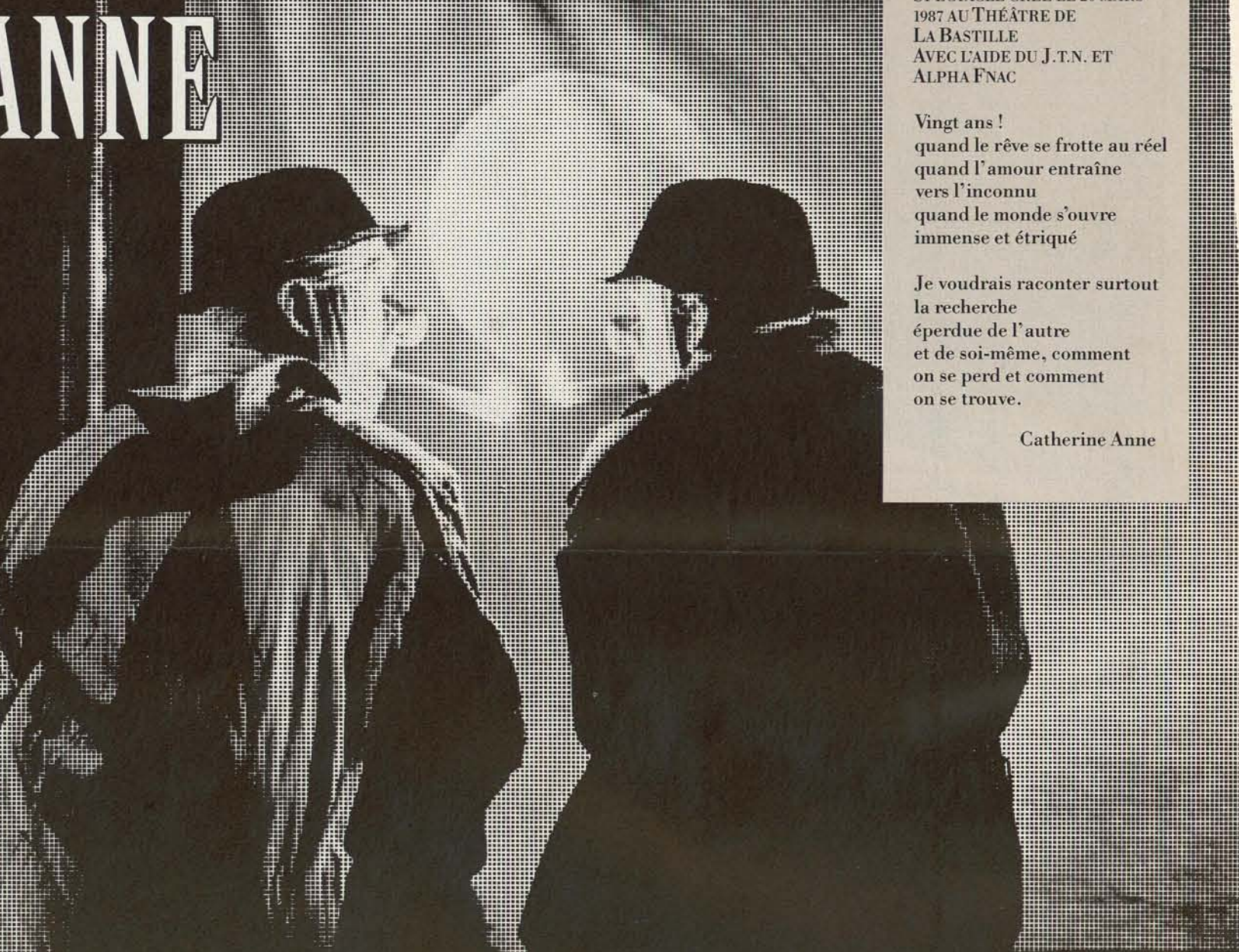
PRODUCTION : COMPAGNIE "A BRÛLE-POURPOINT", AIDE À LA CRÉATION DU MINISTÈRE DE LA CULTURE.

AVEC LA PARTICIPATION DU THÉÂTRE DE LA BASTILLE, DE L'INSTITUT AUTRICHIEN ET DES ÉDITIONS PAPIERS. SPECTACLE CRÉÉ LE 20 MARS 1987 AU THÉÂTRE DE LA BASTILLE AVEC L'AIDE DU J.T.N. ET ALPHA FNAC

Vingt ans !
quand le rêve se frotte au réel
quand l'amour entraîne vers l'inconnu
quand le monde s'ouvre immense et étriqué

Je voudrais raconter surtout la recherche éperdue de l'autre et de soi-même, comment on se perd et comment on se trouve.

Catherine Anne



THÉÂTRE DE LA BASTILLE 29 SEPTEMBRE - 14 OCTOBRE

MYSTÈRE BOUFFE

MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE : FRANÇOIS TANGUY

LUMIÈRE : CLÉMENT CHICOISNE
SON : ERIK GOUDARD
RÉGIE : MARC BODNAR, MARYSE GAUCHER, FABIENNE HUBINET, VÉRONIQUE ROCHEREAU

AVEC : LAURENCE CHABLE, PATRICK CONDE, JEAN ROCHEREAU, FRANÇOIS TANGUY

PRODUCTION DU THÉÂTRE DU RADEAU

AVEC LE SOUTIEN DU CONSEIL RÉGIONAL DES PAYS DE LOIRE - LA VILLE DU MANS LE CONSEIL RÉGIONAL DE LA SARTHE AVEC L'AIDE DE L'O.N.D.A.

"... On peut dire encore que les autres animaux, comme je l'ai écrit plus haut, étant naturellement enclins au repos et les oiseaux au mouvement, et le mouvement étant chose plus vivante que le repos, bien mieux, la vie même étant mouvement et les oiseaux abondant en mouvement plus que tout autre animal; de plus, la vue et l'ouïe, sens par lesquels ils dépassent toutes les autres espèces et qui se distinguent parmi toutes leurs autres puissances, étant les deux sens les plus particuliers aux

FRANÇOIS TANGUY

vivants, comme aussi les plus vifs et les plus mobiles tant par eux-mêmes que par les autres habitudes et les autres effets qu'ils déterminent chez l'animal extérieurement et intérieurement; enfin, étant donné tout ce que nous avons dit précédemment, on peut conclure que l'oiseau possède une plus grande abondance

de vie extérieure et intérieure que les autres animaux. Or, si la vie est chose plus parfaite que son contraire, tout au moins dans les créatures vivantes, et si, par conséquent, une plus grande quantité de vie est une plus grande perfection - à cet égard encore il s'ensuit que la nature des oiseaux est plus

parfaite.

"... Enfin, de même qu'Anacréon eût voulu pouvoir se transformer en miroir pour être constamment regardé par celle qu'il aimait, en vêtement pour la couvrir, en onguent pour l'oindre, en bandelette pour qu'elle le serrât sur son sein, en perle pour être

porté à son cou, en chaussure pour qu'au moins elle le pressât de son pied, de même je voudrais bien, pour quelque temps, être changé en oiseau, pour éprouver le contentement et la joie dont leur vie témoigne."

Giacomo Leopardi
"L'éloge des oiseaux"
Opérette morali

7 ter,
à trois ball' vaillant' au cœur bien pendu
que t'ôt matan j'isqu' tard dalarz la nuit
au chambranl' d'leur mâte' tord't
retord't leurs b'eaute' parail' e' grand Serpent
les anneaux autor l' Artz' d' son Dieu !
(extrait de *Bivouac*)

PIERRE GUYOTAT



THÉÂTRE DE LA BASTILLE 12 NOVEMBRE - 6 DÉCEMBRE

BIVOUAC

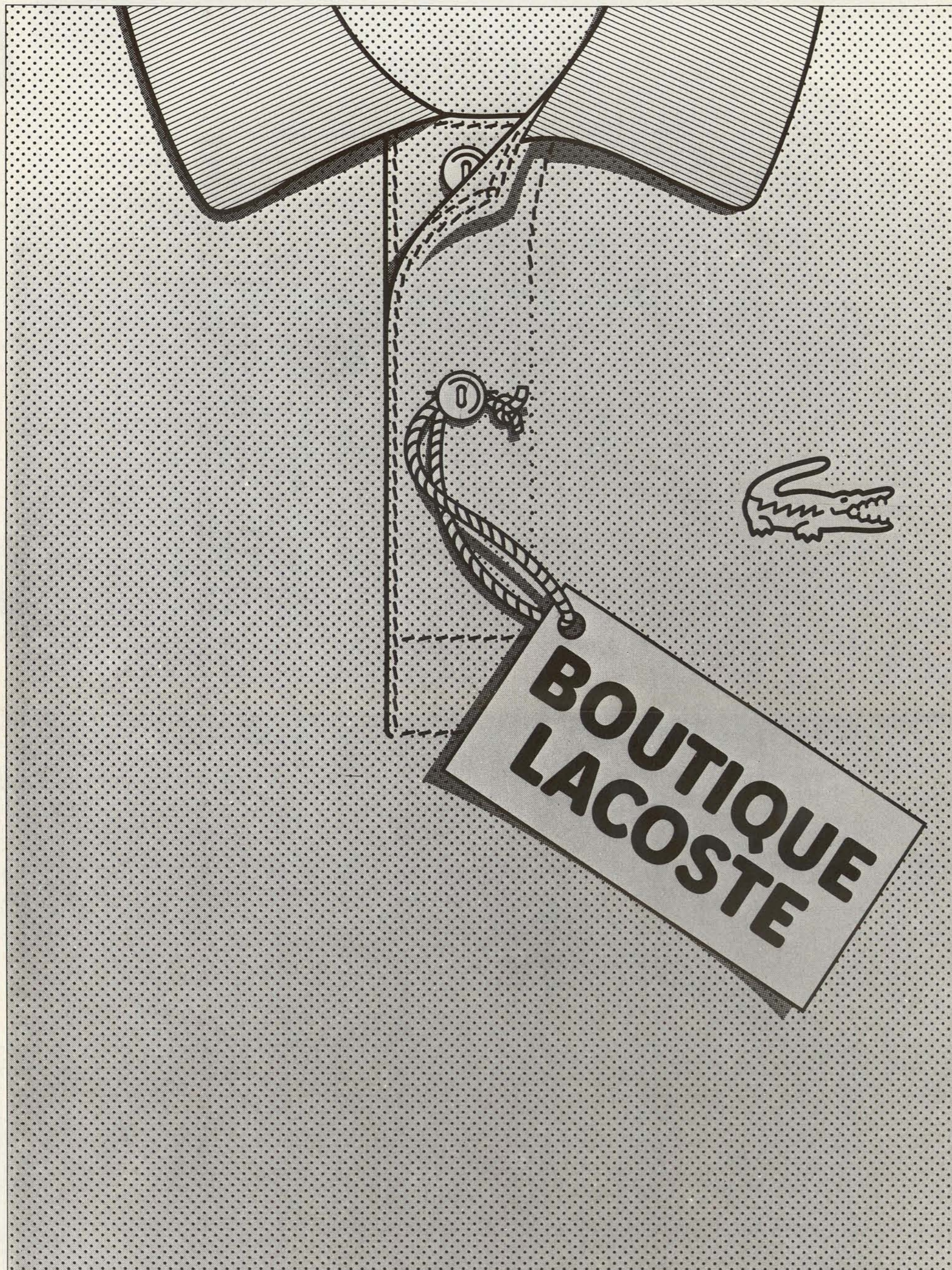
ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR PIERRE GUYOTAT

CRÉATION, COMMANDE DU FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS AVEC L'AIDE DE L'ÉTAT

RÉGIE : ALAIN OLLIVIER
ASSISTANT : THIERRY BEDARD
LUMIÈRE : PHILIPPE THEAUDIÈRE

AVEC : PASCAL BONGARD, CHRISTIAN CLOAREC, MUSTAPHA DJADJA

PRODUCTION : FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS, STUDIO THÉÂTRE DE VITRY, COMPAGNIE CLAUDE MALRIC, CONSEIL GÉNÉRAL DU VAL-DE-MARNE.



PARIS 2° · 37, BOULEVARD DES CAPUCINES · METRO OPERA - RER AUBER
 PARIS 6° · 44, RUE SAINT-PLACIDE · METRO SAINT-PLACIDE
 PARIS 8° · GALERIE DU CLARIDGE · METRO GEORGE V
 PARIS 14° · CTRE CIAL MAINE-MONTPARNASSE · METRO MONTPARNASSE
 PARIS 16° · 82 et 92, AVENUE VICTOR-HUGO · METRO VICTOR-HUGO

**LE RÉCIT DE LA
SERVANTE ZERLINE**

DE HERMANN BROCH
 TRADUCTION :
 ANDRÉE R. PICARD
 MISE EN SCÈNE :
 KLAUS MICHAEL GRÜBER
 COLLABORATION ARTISTIQUE :
 ELLEN HAMMER
 DÉCOR, COSTUMES :
 FRANCIS BIRAS

AVEC JEANNE MOREAU
 PETER BONCK

PRODUCTION 1986 : FESTIVAL
 D'AUTOMNE À PARIS / T.N.P.
 VILLEURBANNE
 PRODUCTION 1987 :
 JACQUELINE CORMIER
 THÉÂTRE DE L'ATELIER

R E P E R T I S E S
 THÉÂTRE DE L'ATELIER - 5 SEPTEMBRE - 8 NOVEMBRE

**KLAUS
MICHAEL
GRÜBER**

**JEROME
DESCHAMPS**

THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD - 26 NOVEMBRE - 23 DÉCEMBRE

LES PETITS PAS

DE JÉRÔME DESCHAMPS

MISE EN SCÈNE :
 JÉRÔME DESCHAMPS

COLLABORATION
 ARTISTIQUE :
 MACHA MAKEIEFF
 DÉCOR : LAURENT PEDUZZI
 COSTUMES :
 MACHA MAKEIEFF
 MUSIQUE : ALAIN MARGONI
 LUMIÈRE :
 DOMINIQUE BRUGUÈRE

AVEC JEAN-MARC BIHOUR,
 FRANCIS BOUC, JACQUES
 DEJEAN (VIOLON), SOLANGE
 DUBOIS, LOUIS INGIGLIARDI
 (VIOLONCELLE), ELIA LANDO,
 COLETTE LEQUIEN (ALTO),
 ALAIN MARGONI (PIANO),
 NICOLAS PAGNIEZ,
 CHRISTINE PIGNET,
 PHILIPPE ROUECHE
 (ACCORDÉON), BOUKARY
 SANA, PIETRO STRAGLIATI,
 MARIE VALIN

PRODUCTION : COMPAGNIE
 JÉRÔME DESCHAMPS /
 THÉÂTRE DE LA
 SALAMANDRE / FESTIVAL
 D'AVIGNON / FESTIVAL
 D'AUTOMNE

AVEC LE CONCOURS D'AIR
 FRANCE

THÉÂTRE DE LA BASTILLE - 1^{er} MARS - 13 MARS

**LE DISCOURS
AUX ANIMAUX**

DE VALÈRE NOVARINA
 PAR ANDRÉ MARCON

COLLABORATION
 ARTISTIQUE : ALAIN
 FRANÇON
 MUSIQUE : AIMÉ STEHLIN

PRODUCTION 1986 :
 FESTIVAL D'AVIGNON
 FESTIVAL D'AUTOMNE
 À PARIS

**VALÈRE NOVARINA
ANDRÉ MARCON**

Photo : Brigitte Enguerand



**Midland
Bank s.a.**

Midland Bank s.a. unit l'ensemble
des intérêts du Groupe Midland Bank en France.

Cotée à la Bourse de Paris, Midland Bank s.a.
anime un réseau d'activités financières et bancaires
entre les grandes régions de France
et le reste du monde.

Son expérience
des financements internationaux et immobiliers,
des activités de change,
de trésorerie et de gestion de fortune,
un outil informatique performant,
des professionnels hautement spécialisés
en font l'un des premiers groupes bancaires
privés en France.

6, rue Piccini, 75016 PARIS
BP 4416 - 75761 PARIS CEDEX 16
Tél. : 45.02.80.80
Télex : 648 022

Française par son implantation et ses équipes.
Britannique par ses capitaux et son ouverture internationale.

Information et Graphisme

M U S I C - H A L L

PARIS GIPSY

SPECTACLE ÉCRIT,
CONÇU ET RÉALISÉ PAR
DAVID ROCHLINE

ASSISTANTE A LA MISE EN
SCÈNE: PASCALE LAFAY
CHANSONS: PAROLES ET
MUSIQUE
DE DAVID ROCHLINE
ARRANGEMENTS MUSICAUX:
CLAUDE ALVAREZ-PEREIRE

FRANÇOIS BREANT, CLAUDE
SAMART

PRODUCTION:
CROQUET - PENIN -
FESTIVAL DE SAINT-DENIS

Si vous aimez Carné, Vigo,
Prévert, Cosma, le poinçon-
neur des Lilas.

Si vous aimez la rue Delambre,
les réverbères qui penchent,

les décors de Joinville, les
balloches.

Si vous aimez Henri Calet et
Léo Malet, la Motte-Picquet-
Grenelle, le pont de Tolbiac,
la marguerite de Monsieur
Eiffel.

Si vous aimez traîner, Trenet,
Fréhel, le moindre music-hall.

Si vous aimez Piaf, la rue de
Lappe, le Sacré-Cœur sous

la neige, les petites mains.
Si vous aimez les concerts
Paera, Bobino, l'ABC, le
Gaumont-Palace.

Si vous aimez Michel Simon,
Carette, Bussière, Renoir, le
prénom Max, Lola Montès,
les foulards rouges et les che-
mises à pois, les parfums
Bourgeois et les pochettes
surprises.

Si vous aimez Paris-Paname,
alors vous aimerez la revue
PARIS-GIPSY et son créa-
teur, compositeur et unique
interprète, j'ai nommé
DAVID ROCHLINE!

Jean-Pierre Thibaudat



DAVID
ROCHLINE

Photo : Xavier Martin

CENTRE CULTUREL WALLONIE - BRUXELLES 15 DÉCEMBRE 15 JANVIER

MORT DE RIRE

CHORÉGRAPHIE:
MATHILDE MONNIER
JEAN-FRANÇOIS DUROURE

SCÉNOGRAPHIE:
BÉATRICE SCARPATO
LUMIÈRE: ERIC WURTZ
BANDE SONORE:
CHRISTOPHE SECHET
COSTUMES:
CORINNE BAUDELLOT
DIRECTEUR DE PRODUCTION:
JEAN-MARC URREA
(PICADOR ART PRODUCTION)

AVEC: FABRICE DASSE,
HERMAN DIEPHUIS, JOËL
LUECHT, ELENA MAJNONI,
MATHILDE MONNIER, LOÏC
TOUZÉ, JEAN-FRANÇOIS
DUROURE

COPRODUCTION: CENTRE
NATIONAL DE DANSE
CONTEMPORAINE D'ANGERS,
THÉÂTRE DE LA VILLE - PARIS,
HOLLAND FESTIVAL,
DE HEXE PRODUCTION,
LE GRAND HUIT - RENNES,
LA MAISON DE LA DANSE DE
LYON,
FESTIVAL D'AUTOMNE A
PARIS.

"MORT DE RIRE" EST UNE
COMMANDE DU C.N.D.C.
D'ANGERS

MONNIER DUROURE

STEPHEN PETRONIO

CENTRE GEORGES POMPIDOU 5 OCTOBRE 11 OCTOBRE

N° 3. 1986.

CHORÉGRAPHIE:
STEPHEN PETRONIO

MUSIQUE: LENNY PICKETT
"DANCE MUSIC FOR BORNEO
HORNS 5"
LUMIÈRE: KEN TABACHNICK

SIMULACRUM REELS
1987.

CHORÉGRAPHIE:
STEPHEN PETRONIO

MUSIQUE: DAVID LINTON
(COMMANDE DE LA COMPAGNIE
STEPHEN PETRONIO)
DÉCOR: JUSTIN TERZI
COSTUMES: YONSON PAK
LUMIÈRE: KEN TABACHNICK

COMMANDE: DANCE THEATER
WORKSHOP DE NEW-YORK ET
JEROME PRODUCTION

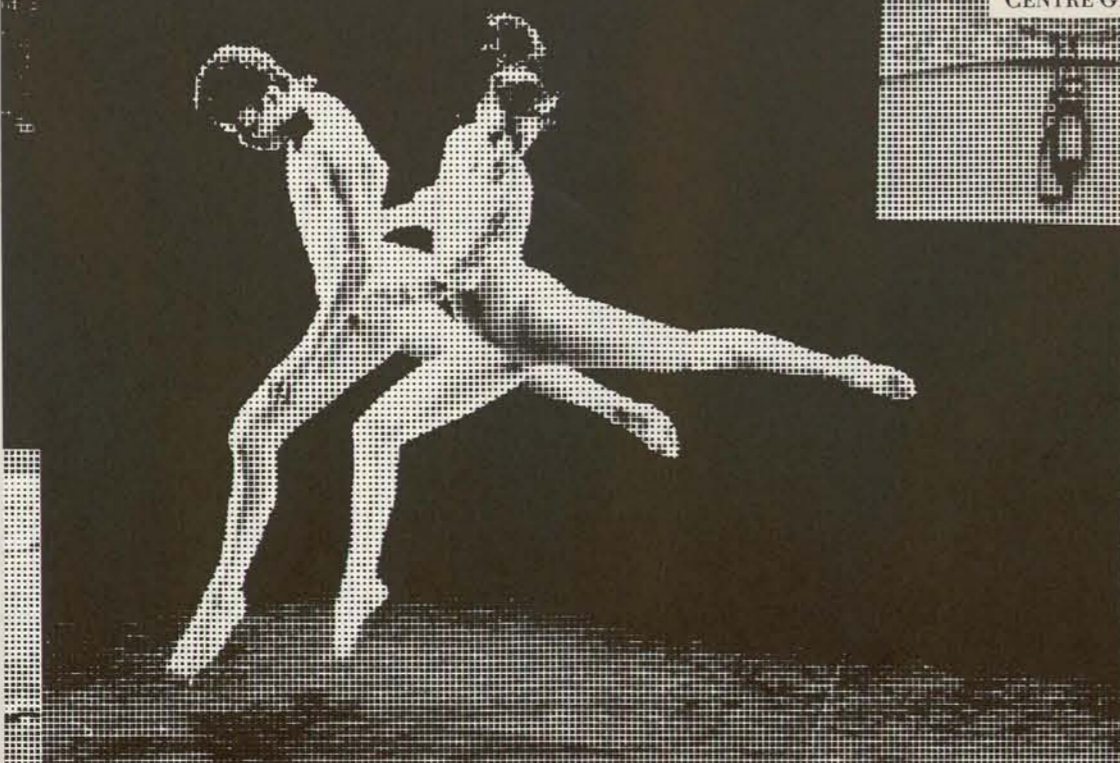


Photo: Johan Elbers

WALK-IN 1986.

CHORÉGRAPHIE:
STEPHEN PETRONIO

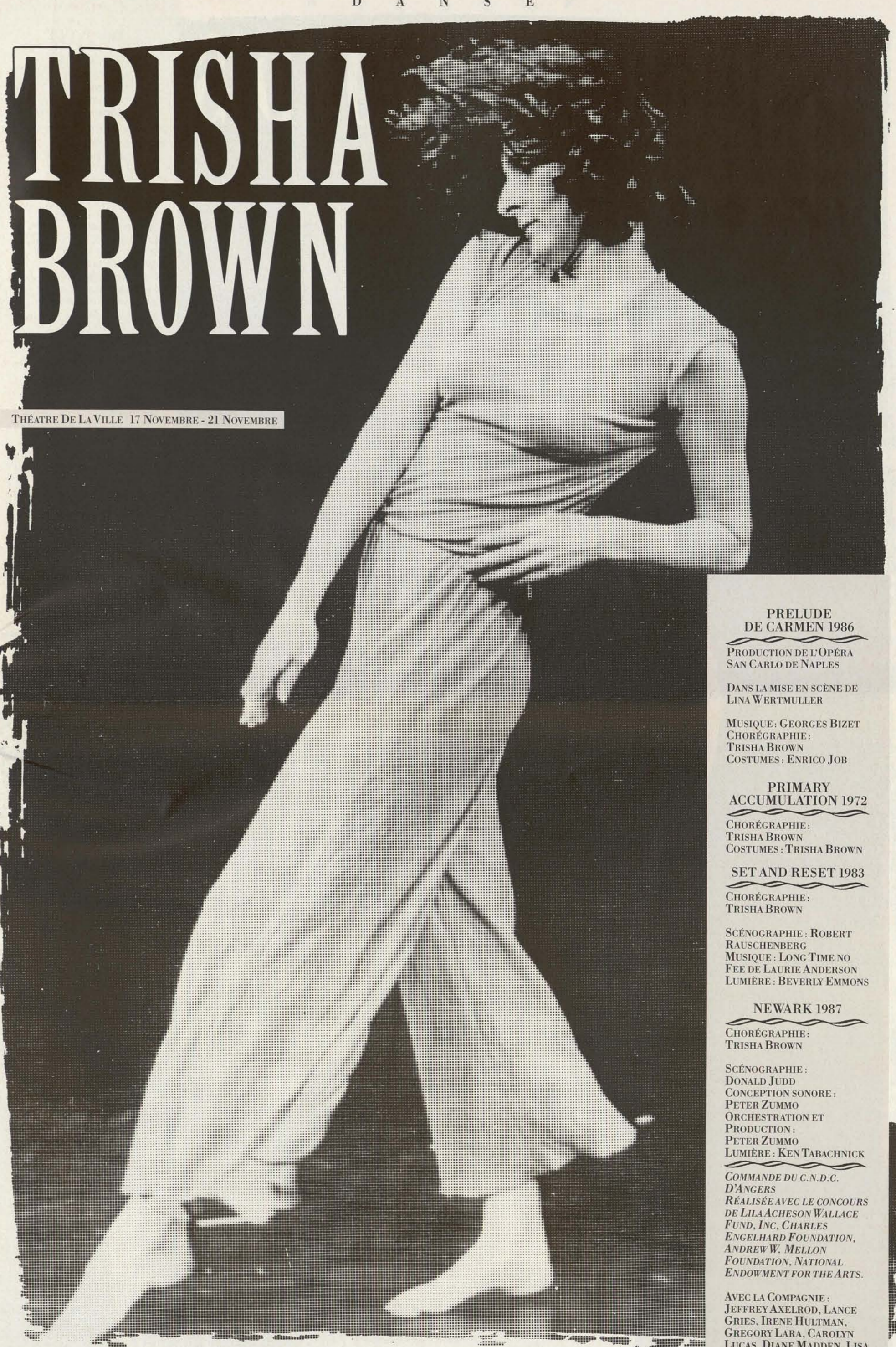
MUSIQUE: DAVID LINTON
"DIAS DEL FUEGO Y MUERTE
(COMMANDE DE LA COMPAGNIE
STEPHEN PETRONIO)
COSTUMES: YONSON PAK
LUMIÈRE: KEN TABACHNICK

COMMANDE: DANCE THEATER
WORKSHOP JEROME
FOUNDATION - AVEC LAIDE
DE JUST ABOVE MIDTOWN,
INC. ET JACOB'S PILLOW
DANCE FESTIVAL

LA COMPAGNIE: KRISTEN
BORG, SUSAN BRAHAM, MEG
EGINTON, FREY FAUST,
JEREMY NELSON, STEPHEN
PETRONIO, WILL SWANSON.

TRISHA BROWN

THÉÂTRE DE LA VILLE 17 NOVEMBRE - 21 NOVEMBRE



PRELUDE
DE CARMEN 1986

PRODUCTION DE L'OPÉRA
SAN CARLO DE NAPLES

DANS LA MISE EN SCÈNE DE
LINA WERTMULLER

MUSIQUE: GEORGES BIZET
CHORÉGRAPHIE:
TRISHA BROWN
COSTUMES: ENRICO JOB

PRIMARY
ACCUMULATION 1972

CHORÉGRAPHIE:
TRISHA BROWN
COSTUMES: TRISHA BROWN

SET AND RESET 1983

CHORÉGRAPHIE:
TRISHA BROWN

SCÉNOGRAPHIE: ROBERT
RAUSCHENBERG
MUSIQUE: LONG TIME NO
FEE DE LAURIE ANDERSON
LUMIÈRE: BEVERLY EMMONS

NEWARK 1987

CHORÉGRAPHIE:
TRISHA BROWN

SCÉNOGRAPHIE:
DONALD JUDD
CONCEPTION SONORE:
PETER ZUMMO
ORCHESTRATION ET
PRODUCTION:
PETER ZUMMO
LUMIÈRE: KEN TABACHNICK

COMMANDE DU C.N.D.C.
D'ANGERS
RÉALISÉE AVEC LE CONCOURS
DE LILA ACHESON WALLACE
FUND, INC, CHARLES
ENGELHARD FOUNDATION,
ANDREW W. MELLON
FOUNDATION, NATIONAL
ENDOWMENT FOR THE ARTS.

AVEC LA COMPAGNIE:
JEFFREY AXELROD, LANCE
GRIES, IRENE HULTMAN,
GREGORY LARA, CAROLYN
LUCAS, DIANE MADDEN, LISA
SCHMIDT, SHELLEY
SENER, DAVID THOMSON.

DIDO LYKOUDIS

CENTRE GEORGES POMPIDOU 19 OCTOBRE 31 OCTOBRE

TRIPTYQUE

EXTRAITS D'ESCHYLE,
SOPHOCLE, EURIPIDE
TEXTE DE BREYTEN
BREYTENBACH

MUSIQUE DE IANNIS XENAKIS
MISE EN SCÈNE
ET ADAPTATION:
DIDO LYKOUDIS

ASSISTÉE DE:
JEAN-JACQUES PREAU
DÉCOR ET COSTUMES:
MAKHI XENAKIS
LUMIÈRE: JOEL HOURBEIGHT

AVEC: DIDO LYKOUDIS
ET BRUNO SERMONNE
LES PLÉIADES: CLAIRE
TALIBART, EVE PAYEUR,
SYLVIE DUKAEZ,
CHRISTINE LAGNIEL,
DOMINIQUE HATHIS,
STÉPHANIE HERBERT
PERCUSSION SOLO ET
DIRECTION SILVIO GUALDA

PRODUCTION: LE PERIPLE
DE DIDON

Père, mon père terrible!
Que dire? Que faire?
Quel signal dans la nuit qui
l'atteigne.
En ce lieu où sont mouillées
tes ancrés?
Le jour et les ténèbres, un
tel obstacle
Divise notre double amour,
obstrue la louange funèbre
Coutumière à notre maison
Eschyle, les choéphores.

IANNIS XENAKIS

SALLE PLEYEL 28-29 OCTOBRE

IANNIS XENAKIS

OLIVIER MESSIAEN:
OFFRANDES OUBLIÉES

IANNIS XENAKIS: KEQROPS
(CRÉATION EN FRANCE)

GUSTAV MAHLER:
SYMPHONIE N°1

ROGER WOODWARD, PIANO

ORCHESTRE DE PARIS
DIRECTION: ZUBIN MEHTA

EN ASSOCIATION AVEC
L'ORCHESTRE DE PARIS

Photo: Jean Mazenod

CATHERINE IKAM

Au carrefour de la création et
de la technologie du son et de
l'image, deux départements
du Centre Georges Pompidou,
l'IRCAM (Institut de Recherche
et de Coopération Acoustique/
Musique) le MNAM
(Musée National d'Art
Moderne) proposent

VALIS

OPÉRA
D'APRÈS PHILIP K. DICK
COMMANDE DE L'IRCAM

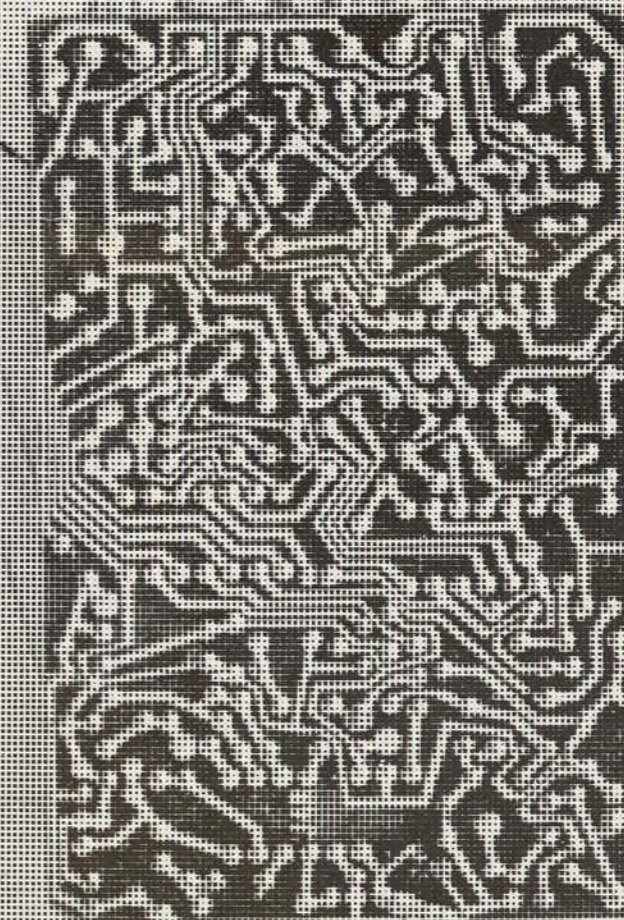
UN SPECTACLE DE CATHERINE
IKAM ET TOD MACHOVER
MUSIQUE: TOD MACHOVER

IMAGES ET SCULPTURE/
ENVIRONNEMENT:
CATHERINE IKAM
MISE EN ESPACE: JEAN-LOUIS
MARTINELLI
ADAPTATION: CATHERINE
IKAM, TOD MACHOVER, BILL
RAYMOND
TEXTE FRANÇAIS:
CATHERINE IKAM,
ARLETTE STROUMZA

Valis, est-ce réel?
Est-ce un simulacre?
La technologie serait-elle la
nouvelle liturgie?
Pour répondre à cette inter-
rogation, centrale à toute
l'œuvre de Philip K. Dick,
un concept scénique
sophisticé réunit chan-
teurs, acteurs et de nouveaux
moyens de diffusion et de
représentation: sons générés
et transformés par ordina-
teur, spatialisation des sons
et des images, vidéographies,
techniques laser.

Deux formes complémentaires:
l'opéra: six représentations
du 2 au 7 décembre 1987
l'installation: une sculpture/
environnement sonore et
plastique du 9 décembre 1987
au 8 février 1988.

COPRODUCTION:
IRCAM, CENTRE GEORGES
POMPIDOU/MNAM
CINQUIÈME AGENCE
AVEC LE SOUTIEN DE
L'ASSOCIATION DES AMIS DU
CENTRE NATIONAL D'ART ET
DE CULTURE GEORGES
POMPIDOU
AVEC LE CONCOURS DE LA
CAISSE DES DÉPÔTS ET
CONSIGNATIONS, ET DU
MASSACHUSETTS COUNCIL
FOR ARTS AND HUMANITIES



CENTRE GEORGES POMPIDOU DÉCEMBRE 87 - FÉVRIER 88

TOD MACHOVER

Photo: Jacques Mnaassian

OPIUM. UN PARFUM DE DÉPENDANCE.

OPIUM
Parfum

YVES SAINT LAURENT

YVES SAINT LAURENT

LE FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS REMERCIE

LES MINISTÈRES ITALIENS
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU TOURISME ET DU SPECTACLE

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DE LA COMMUNICATION
DIRECTION DU THÉÂTRE
ET DES SPECTACLES
DIRECTION DE LA MUSIQUE
SERVICES DES
AFFAIRES INTERNATIONALES
DIRECTION DE
L'ENVIRONNEMENT CULTUREL
CENTRE NATIONAL
DE LA CINÉMATOGRAPHIE
CENTRE NATIONAL
DES ARTS PLASTIQUES

LE MINISTÈRE
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ASSOCIATION FRANÇAISE
D'ACTION ARTISTIQUE

LA VILLE DE PARIS

AIR FRANCE
AVENIR
CERUS
CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE DE PARIS
LA BARONNIE
MIDLAND BANK
MONTAIGNE DIFFUSION LACOSTE
L'ORÉAL
PARFUMS YVES SAINT LAURENT
BANQUE WORMS
MONSIEUR DIDIER AARON
MONSIEUR ANDRÉ BERNHEIM
MONSIEUR ET MADAME
ERIC BOISSONNAS
MADAME DANIELLE CATTAN
MONSIEUR ROBERT HAAS
MONSIEUR ET MADAME
JEAN-CHARLES DE RAVENEL
SONIA RYKIEL
MADAME
PIERRE SCHLUMBERGER

LE PRINTEMPS

ET
TOUT PARTICULIÈREMENT
LA FONDATION
LOUIS VUITTON
POUR
L'OPERA ET LA MUSIQUE
SANS LAQUELLE
PROMETEO N'AURAIT PU
ÊTRE CRÉÉ EN FRANCE.

LA FONDATION LOUIS VUITTON ET LE FESTIVAL D'AUTOMNE 1987 «PROMETEO» DE LUIGI NONO

Cette œuvre majeure de la musique du XX^e siècle exige pour sa réalisation une qualité suprême et la Fondation est fière d'être intervenue, pour lui apporter la dimension exceptionnelle qu'elle mérite.

Née en mai 1986 de la volonté du Directoire de Louis Vuitton et de son Président d'entraîner l'entreprise dans une politique soutenue de mécénat artistique, la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique a fêté en mai dernier son premier anniversaire.

Le comité artistique, composé de personnalités internationales du monde de l'Opéra et de la Musique sous la présidence du Professeur Rolf Liebermann, s'est réuni lors de deux sessions, à Paris en octobre 1986 et à Londres en mai de cette année. Il a défini les grandes lignes de son action et précisé les secteurs auxquels il souhaite apporter une aide prioritaire. La création lyrique contemporaine et la formation des jeunes artistes ont ainsi été choisies comme axes directeurs.

Autour de ces deux thèmes se déclinent une série d'actions. Certaines ont déjà été menées à bien comme l'aide à la production du «Rake's Progress» de Stravinsky, mis en scène par Robert Altmann à l'Opéra de Lille, la création d'«Evas Zaubers», de Stockhausen, à l'occasion des 15^e Rencontres Internationales de Musique Contemporaine de Metz, la création de «Der Gelbe Klang» de Kandinsky, dimension musicale apportée à l'exceptionnelle rétrospective du «Blau Reiter» organisée par le Kunstmuseum de Berne, et la production discographique du «Couronnement de Darius» de Vivaldi, œuvre oubliée et rendue à la lumière par Gilbert Bezzina et l'Ensemble Baroque de Nice.

Aucune de ces opérations, choisies pour leur évidente qualité artistique et leur originalité, n'aurait pu voir le jour sans l'aide de la Fondation qui se veut intervenant et interlocuteur décisif et non simple secours financier. Elle joue à nouveau ce rôle aujourd'hui

d'hui pour la création en France du «Prometeo» de Luigi Nono, dans le cadre du Festival d'Automne.

Au cœur d'une politique à long terme, l'intervention de la Fondation se doit de prendre place au plus près des mécanismes de la création, au moment même de la conception et de l'écriture.

Dans cet esprit, la Fondation a choisi, en 1987, d'apporter son aide au compositeur Hugues Dufourt, engagé dans le processus d'écriture d'un cycle de quatre œuvres, intitulé «Hivers».

Elle participera également à la création d'un opéra de Vinko Globokar, «Les Emigrés», à Bonn, en octobre prochain, dans le cadre du Festival de la Société Internationale pour la Musique Contemporaine, et à la création de Maria de Buenos Aires, Opéra-Tango d'Astor Piazzolla, produit par l'Atelier Lyrique de Tourcoing et le Grupo Accion de Buenos Aires.

Pour les opérations d'aide à la formation, enfin, la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique permet à une jeune pianiste française, Catherine Weill, de poursuivre ses études en seconde année au Peabody Institute de Baltimore, sous la direction de Léon Fleisher, et au Concours International de Jeunes Chefs d'Orchestre de Besançon de réaliser sa mission.

D'autres projets sont à l'étude, d'autres réalisations viendront...

Par son action, la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique affirme sa confiance dans les forces créatrices de cette fin du XX^e siècle, contre toute nostalgie de la fin.

Comité artistique
Président: Professeur Rolf Liebermann,
Membres: The Earl of Harewood, Peter Ustinov,
Massimo Bogianckino, Dottore Giorgio Strehler,
Humbert Camerlo, Hugues Gall, Martine Kahane,
Professeur Hans Mayer, Eva Wagner Pasquier,
Janine Reiss, Jacques Rigaud.

POUR L'OPERA ET LA MUSIQUE
LOUIS VUITTON
FONDATION